
IMMIGRATION REFUGEES & CITIZENSHIP Canada

Study Permit – Primary & Secondary Program (with GIC)

中小学项目 –
提交担保投资证明

**Beijing, Guangzhou and
Shanghai**

北京，广州和上海

Visa Office Instructions

签证办公室说明



Table of Contents

目录

**Application Kit – Primary & Secondary
Program (with GIC) (available in Chinese)**

申请材料包 - 小学和中学计划（提交担保投资
证明）（含中文）

**Document Checklist – Primary & Secondary
Program (with GIC) (available in Chinese)**

文件清单 - 小学和中学计划（提交担保投资证
明）（含中文）

This application is made available free by
Immigration, Refugees and Citizenship
Canada and is not to be sold to applicants.
此文档由加拿大移民，难民和公民局免费提
供，不得出售给申请人。

**Cette trousse est également disponible en
français.**

该套件还有法文版。

Primary and secondary program – with GIC

中小学项目 – 提交担保投资证明

Please read this information carefully before submitting your application.

As IRCC will assess your study permit application based on the documents you submit, make sure you submit all the required documents and at the same time as your application and processing fee. If any document is in a foreign language, an English or French translation is required.

在提交申请之前，请仔细阅读这些信息。所以请确保你递交在申请表格中提及的所有相关文件。所有文件必须与你的申请表及申请受理费同时递交。所有外文文件必须附有英文或法文翻译件。

How do I qualify?

我是否符合条件?

To qualify, you must provide evidence of:

- Acceptance by an eligible primary or secondary school;
- Sufficient financial support for the duration of your studies; and
- Completion of a medical examination before submitting your application
-

Further details are provided in the Required Documents section below.

为符合此类别，你必须：

- 递交符合该项目资质的加拿大小学或中学的录取通知书
- 递交你学习期间有充足经济能力的资金证明
- 递交申请之前进行体检

更多细节请参考文件核对表。

General information:

基本信息:

Which are the eligible primary and secondary schools?

哪些是符合资质的中小学?

For primary/secondary schools, there is a list of accredited provincial public and private education institutions, which may be found on the website for the province of destination. For more information on choosing a school in Canada, please see [Studying in Canada](#).

你可以通过经过认证的省级公立和私立教育机构名单来查询符合资质的中小学校，可在你期望学习的加拿大各省的网站上找到。有关在加拿大选择学校的更多信息，请参阅在[加拿大学习](#)

Am I guaranteed a study permit if I choose to apply through the primary and secondary program?

通过具有相关资质的中小学提交申请是否确保我获得学习许可?

No. The primary and secondary program provides a simplified application process; however, you must still meet all the requirements for a study permit.

不。中小学项目提供的是一个简捷的申请程序，但申请人仍必须符合学习许可的所有要求。

Warning: Providing fraudulent documentation or information with your application is a grave offence. If you or someone acting on your behalf does so:

- your application will be refused and;
- you could become inadmissible to Canada for five years under article 40(2) of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

警告: 提供不实文件或虚假信息是严重过失行为。如果你或代表你的某人直接或间接的歪曲了与你的学习许可申请相关的事实:

- 你的申请将被拒绝;
- 你可能在今后五年内不能被获准进入加拿大。

<p>REQUIRED DOCUMENTS All documents in Chinese must be accompanied by an English or French Included translation</p> <p>所需文件. 所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	√
<p>Completed “Application for a Study Permit” (IMM 1294). If your spouse or common-law partner and/or children will accompany you, they need to complete their own application using the appropriate application form.</p> <p>完整填写“学习许可申请表”(IMM 1294)。如果你的配偶或同居伴侣和/或儿童陪同你去加拿大，他们也需要另提交申请并填写适用的申请表。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Family Information Form [IMM 5707], fully completed, dated and signed. You must answer every question. If not applicable, write N/A.</p> <p>家庭信息表[IMM 5707] 完整填写，注明日期并签名。你必须回答每一个问题。如果不适用，请写 N / A。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>“Details of Education and Employment” form for you, your mother and your father, completed in English or French AND Chinese, for Chinese applicants only.</p> <p>“教育就业细节表” 请使用中英文或中法文填写。仅适用于中国申请人</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Your valid passport. There must be one completely blank page other than the last page available page in the passport. The passport should be valid for the duration of proposed study.</p> <p>你的有效护照。必须有一页完整的空白页，且不是护照中的最后一页。如果可能的话，你的护照应在你所计划的学习期间内保持有效</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Two (2) photos. All photos must meet the requirements of the Photo specifications appendix . On the back of one photo in each set, write the name and date of birth of the person appearing in the photo.</p> <p>递交两张照片，所有照片必须符合照片规格附录中的规定。并在每组照片其中一张的背面写下照片中的人的姓名以及出生日期。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Copy of your national identity document (two sides).</p> <p>本人中国身份证复印件(正反面)</p>	<input type="checkbox"/>
<p>The correct processing fee in the acceptable format (refer to the Fee schedule). Fee is non-refundable. If you need to give your biometrics, the \$85 CAD biometric fee covers the VAC service charge.</p> <p>符合规定的申请受理费用（参见费用表）。费用不可退款。如果你需要提供个人生物信息，那么你需要缴纳 85 加元，此费用包括 VAC 服务费。</p>	<input type="checkbox"/>

<p>REQUIRED DOCUMENTS All documents in Chinese must be accompanied by an English or French Included translation</p> <p>所需文件. 所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	√
<p>A copy of the medical examination form given to you by the Panel Physician. Please see our website for more information.</p> <p>由指定体检医师提供的体检表格副本。请参阅我们的网站了解更多信息。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Custodianship declaration from your parent(s) and from the custodian in Canada, if you are under 18 years of age.</p> <p>如果你未满 18 岁，那么你需要提供你父母及加拿大监护人的监护声明书。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>If you are aged 18 years old or more, please submit a study plan that includes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Why you chose the institution and program of study you were admitted to in Canada • Your overall educational goals • How the Canadian program and qualifications will prepare you for your intended field of work <p>如果您年满 18 岁，请提交一份学习计划，其中包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 为何在加拿大就读于被录取的教育机构以及为何选择该机构的学习课程 • 你的总体教育目标 • 通过该项目在加拿大所获得的知识和技能将如何为你将来所期望从事的工作有所帮助 	<input type="checkbox"/>
<p>An official copy of your most recent transcript (primary and secondary) with a translation in English or French, if the document is in Chinese.</p> <p>提供申请人最近的课程成绩单的正式副本（小学或初中），如果该文件是中文的，请附上英文或法文的翻译件。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Your original household registration (hukou).</p> <p>本人居民户口簿原件（户口本）</p>	<input type="checkbox"/>
<p>If someone has assisted you in completing this application, please fill out the "Use of representative form" (IMM5476)</p> <p>如有第三方人士帮助你准备此次申请，请填写"代理人信息表"(IMM 5476)</p>	<input type="checkbox"/>
<p>A copy of a valid Letter of Acceptance from an accredited primary/secondary educational institution in Canada.</p> <p>一份来自本项目认可的中小学教育机构有效的录取通知书复印件。</p>	<input type="checkbox"/>

<p>REQUIRED DOCUMENTS All documents in Chinese must be accompanied by an English or French Included translation</p> <p>所需文件. 所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	√
<p>If you are intending to study in Québec: Evidence of a valid <i>Certificat d'acceptation du Québec</i> (CAQ).</p> <p>如果你打算在魁北克学习：请提供有效的魁北克省接收函(CAQ)。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Police Certificates: If you are 18 years old or above. You must obtain a police certificate from each country or territory where you have lived for six consecutive months or longer since reaching the age of 18.</p> <p>若申请人年满 18 岁及以上，请递交从 18 岁之后每连续居住 6 个月或以上的每个国家和地区的无犯罪证明</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Evidence of the purchase of a Guaranteed Investment Certificate (GIC) from a participating financial institution in the amount of \$10,000 CAD. Information on the GIC program can be found here.</p> <p>请递交由加拿大参与金融机构出具的一万加元担保投资证明(GIC)的购买证明。请点击了解有关担保投资证明的相关信息</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Copy of receipts for tuition payment for your first year provided by your institution in Canada. 第一年学费：递交确认你已缴纳第一年学费的收据副本</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Evidence of your parents' income/employment: Original letters of employment from the current employer. If either or both of your parents own a business or part of a business: A notarized copy of the business registration.</p> <p>你父母的收入/雇用证明：你父母各自的现任雇主出具的工作证明信原件（如果父/母一方或双方拥有或部分拥有某公司，请递交：营业登记证的公证件）。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>If applicable, please submit your Property Ownership Certificate” and “Motor Vehicle Register Certificate.”</p> <p>如果适用，请提交您的“房屋所有权证”和“机动车登记证书”</p>	<input type="checkbox"/>
<p>If applicable, scholarships/other funding: Original letter containing details of the funding you are to receive during each year of your proposed course of study.</p> <p>如果申请人将获得奖学金/其它经济资助，请递交详细说明预期学习期间每一年申请人将获得资助的文件原件。</p>	<input type="checkbox"/>